



AEC

Australian Electoral Commission

Bosnian/Bosanski

Vaš službeni vodič za federalne izbore 2025. SUBOTA 3. MAJ 2025.

**GLASANJE
JE OBAVEZNO**

ZA SVE AUSTRALIJANCE
STARE 18 I VIŠE GODINA



**Vaš glas će pomoći
u oblikovanju Australije**

Poruka od Vršioca dužnosti povjerenika za izbore

Ovaj vodič sadrži korisne savjete kako da provjerite izvore informacija i kako da se čuje i vaš glas, objašnjava šta se događa na biralištu, te daje odgovore na često postavljana pitanja.

Na dan izbora ćemo imati otvorena birališta širom zemlje, kao i druge opcije za glasanje, da bismo pomogli zajednicama da daju i svoj glas.

Možete biti sigurni da izbore sprovodimo s **integritetom**, osiguravajući vaš glas pri svakom koraku u tom procesu – od štampanja do prebrojavanja vaših biračkih listića.

Intenzivno razmjenjivanje ideja je dio izborne kampanje, pa vas podstičem da pomno razmotrite sve informacije koje primite, a naročito sve što dovodi u pitanje naš dobro organizovan izborni proces.

Upitajte se da li je iz poznatog i pouzdanog izvora. Ako je odgovor ne, moj prijedlog je da budete oprezni.

Kad dođete na biralište, molimo da se sjetite da su naši službenici svakodnevni Australijanci koji su tu da vam pomognu oko procesa glasanja.

Posjetite **aec.gov.au** za više informacija o tome kako na ovim izborima možete dati svoj glas.

Jeff Pope

Vršilac dužnosti australijskog povjerenika za izbore



PREKO 97%
na spisku birača
koji imaju pravo



7,000+
birališta



500+
centara za glasanje
unaprijed



100,000+
privremenih izbornih
službenika

Zastanite i razmislite Provjerite izvore za ove federalne izbore

Tokom izbornog perioda, distribuira se mnogo informacija koje su dizajnirane da utiču na vaš glas.

Informacije iz raznih izvora su bitan dio demokratskog procesa. To kandidatima, političkim strankama i drugima daje način da biračima komuniciraju svoju politiku i uvjerenja.

Međutim, neke informacije mogu namjerno biti lažne ili zavaravajuće. Važno je da pažljivo razmotrite ono što vidite, čujete ili pročitate o federalnim izborima.

Uzmite si vremena da razmislite:

- **Otkud** je informacija došla?
Da li od pouzdanog medija ili službenog računa na društvenim mrežama?
- **Kada** je objavljena?
Stara informacija koja više nije tačna se može dijeliti tako da izgleda kao nova informacija.

- **Provjerite** ako niste sigurni.
Tehnologija umjetne inteligencije čini lakšim stvaranje lažnih informacija o procesu glasanja.

Ako vidite nešto o procesu federalnih izbora za što niste sigurni, upitajte AEC. Ovo je naročito važno s informacijama koje možete vidjeti na društvenim mrežama i na internetu. Posjetite **aec.gov.au/stopandconsider** za više informacija i kratka videa s korisnim savjetima



Izbori se održavaju u subotu, 3. maja 2025.

Birališta se otvaraju tačno u 8 ujutro i zatvaraju tačno u 6 popodne

Federalni izbori se održavaju da bi birači mogli izabrati članove parlamenta da predstavljaju njihove poglede i interese u Predstavničkom domu (House of Representatives) i u Senatu (Senate). Ovdje su neke od stvari koje trebate znati o glasanju.

Ko mora glasati?

Svi australijski državljani od 18 i više godina moraju biti upisani i glasati na federalnim izborima.

Gdje mogu glasati?

Na dan izbora možete glasati na bilo kojem biralištu u svojoj saveznoj državi ili teritoriji. Birališta su otvorena od 8 ujutro do 6 popodne.

Birališta su obično u lokalnim školama, crkvama, društvenim domovima i javnim zgradama.

Da nađete svoje najbliže biralište, posjetite aec.gov.au/where

Šta ako trebam pomoć?

Ako ste teško pokretljivi ili invalid, ili se starate za takvu osobu, podatke o pristupačnosti biralištima možete naći na aec.gov.au/where

Za slijepe ili slabovidne birače i njihove opcije za glasanje, posjetite aec.gov.au/assistance ili nazovite **13 23 26**.

Šta ako sam u drugoj saveznoj državi ili teritoriji?

Ako se na dan izbora nalazite u drugoj saveznoj državi, možete glasati na određenim međudržavnim centrima za glasanje ili razmislite o opcijama za glasanje unaprijed.

Šta ako na dan izbora ne mogu otići glasati?

Ako na dan izbora ne možete otići na biralište, možda imate pravo glasati unaprijed, lično ili poštanskim putem.

Kako se lično glasa unaprijed

Ako na to imate pravo, možete glasati prije dana izbora. Centri za rano glasanje su otvoreni od **utorka 22. aprila 2025.** Datumi i vrijeme su različiti, pa posjetite aec.gov.au/where i provjerite detalje za svaki centar.

Za više informacija o glasanju unaprijed i imate li na to pravo, posjetite aec.gov.au/early ili nazovite **13 23 26**.

Kako se glasa unaprijed putem pošte

Birači koji na to imaju pravo mogu glasati putem pošte. Provjerite da li imate pravo i predajte zahtjev na internetu, na aec.gov.au/pva

Zahtjeve AEC mora primiti najkasnije do **6 popodne u srijedu 30. aprila 2025.**

Molimo nazovite **13 23 26** ako nemate pristup internetu, a želite predati zahtjev za glasanje putem pošte.

Zahtjev za glasanje putem pošte možete primiti od neke političke stranke ili druge organizacije. Trećim strankama je dozvoljeno da šalju te zahtjeve domaćinstvima, ali ih ne morate koristiti. Paket o glasanju putem pošte možete zatražiti direktno od AEC-a.

Koji je moj birački okrug?

Možete provjeriti u kojem biračkom okrugu stanujete na aec.gov.au/electorate

Imena ili granice vašeg biračkog okruga su se od zadnjih federalnih izbora možda promijenili, kao posljedica redistribucije. Možda trebate glasati u nekom drugom biračkom okrugu, ili je vaše uobičajeno biralište možda u drugom okrugu.

Sami odlučujete za koga ćete glasati

Kako ćete glasati je samo vaša odluka. Ispred birališta, predstavnici kandidata mogu da vam ponude da vam daju 'kako da glasate' listiće, na kojima sugerišu da glasate na određen način. Ne morate uzeti niti se pridržavati uputstava na 'kako da glasate' listićima.



Da li imate neko drugo pitanje? Posjetite aec.gov.au/faqs

Šta se događa na biralištu?

Kad dođete na biralište, službenik za izbore će vas upitati za vaše puno ime i adresu, te da li ste već ranije glasali na izborima 2025.

- Vaše ime će se označiti na biračkom spisku.
- Dobit ćete glasački listić za Predstavnički dom (House of Representatives) i glasački listić za Senat (Senate).
- Pridržavajte se uputstava na svojim glasačkim listićima da ih pravilno popunite ili zatražite pomoć od službenika za izbore.
- Kada popunite svoje glasačke listiće, ubacite ih u glasačke kutije.
- Ako ste koristili AEC olovku, kod izlaska je stavite u kutiju.

Podstiče se dobra higijena i postojat će sredstva za dezinfekciju ruku.

Naše osoblje je tu da vam pomogne.
Molimo da ih poštuju.



Kako da se uračuna i vaš glas

Primit ćete dva glasačka listića, mali zeleni listić za Predstavnički dom, te veliki bijeli listić za Senat.

Morate popuniti oba glasačka listića.

Na zelenom glasačkom listiću glasate za kandidata koji će u Predstavničkom domu zastupati vaše lokalno područje ili izborni okrug. Na bijelom glasačkom listiću glasate za zastupnike koji će u Senatu zastupati vašu saveznu državu ili teritoriju.

Predstavnički dom

Na zelenom glasačkom listiću, **upišite broj u svaki kvadratić** onim redoslijedom kojim želite. Upišite broj '1' u kvadratić kandidata koji je vaš prvi izbor, '2' za svoj drugi izbor i tako nastavite sve dok brojevima ne označite sve kvadratiće.

House of Representatives
Ballot Paper

State
Electoral Division of Division Name

Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice

2	SURNAME, Given Names INDEPENDENT
3	SURNAME, Given Names PARTY
7	SURNAME, Given Names PARTY
8	SURNAME, Given Names PARTY
1	SURNAME, Given Names PARTY
5	SURNAME, Given Names PARTY
6	SURNAME, Given Names PARTY
4	SURNAME, Given Names PARTY

Remember... number every box to make your vote count

SAMPLE

Primjerak glasačkog listića



Da li ste znali da na AEC vebsajtu možete vježbati glasanje? Posjetite aec.gov.au/practise



Senat

Na bijelom glasačkom listiću možete birati jedan od dva načina glasanja:

ILI

Iznad linije

Ako odlučite da glasate iznad linije, morate **upisati brojeve u najmanje 6 kvadratića**.

Upišite broj '1' u kvadratić za stranku ili grupu koja je vaš prvi izbor, '2' za svoj drugi izbor, i nastavite tako dok ne upišete brojeve u najmanje 6 kvadratića. Možete nastaviti upisivati brojeve, iznad linije, po redoslijedu kojim im dajete prednost u koliko god kvadratića želite.



Senate Ballot Paper
State – Election of 6 Senators



You may vote in one of two ways
Either
Above the line
By numbering at least **6** of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).

A	B	C	D	E	F	G
		 			 	
5	2	1		3	6	4
PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	

Primjerak glasačkog listića

ILI

Ispod linije

Ako odlučite da glasate ispod linije, morate **upisati brojeve u najmanje 12 kvadratića**, od 1 do 12, za pojedinačne kandidate, redoslijedom po svom izboru. Možete nastaviti upisivati brojeve, ispod linije, po redoslijedu kojim im dajete prednost u koliko god kvadratića želite.

Or
Below the line
By numbering at least **12** of these boxes in the order of your choice (with number 1 as your first choice).

PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	PARTY	UNGROUPED
 SURNAME Given Names PARTY	8 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	6 SURNAME Given Names PARTY	10 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	4 SURNAME Given Names	 SURNAME Given Names INDEPENDENT
1 SURNAME Given Names PARTY	5 SURNAME Given Names PARTY	3 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	9 SURNAME Given Names PARTY	11 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names	7 SURNAME Given Names INDEPENDENT
 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names PARTY	2 SURNAME Given Names PARTY	12 SURNAME Given Names PARTY		 SURNAME Given Names PARTY	 SURNAME Given Names	
	 SURNAME Given Names PARTY					 SURNAME Given Names	
	 SURNAME Given Names PARTY					 SURNAME Given Names	

SAMPLE

Primjerak glasačkog listića

Ako pogriješite, ne brinite.

Možete zatražiti novi glasački listić i početi ispočetka.

Vaš službeni vodič za federalne izbore 2025.

SUBOTA 3. MAJ 2025.

Alternativni formati ovog službenog vodiča

Pristupačne informacije

Za birače koji su slijepi ili slabovidni, ovaj službeni vodič postoji na AEC web stranici u velikim slovima, kao e-tekst i audio datoteke na aec.gov.au/assistance

Ove formate, kao i na Braillevom pismu, možete zatražiti i ako nazovete **13 23 26**.

Ako ste gluhi ili nagluhi, kontaktirajte nas preko nacionalne relejne službe s pisačom mašinom (National Relay Service – NRS). Koristite pozivni kanal koji želite i NRS-u dajte naš broj **13 23 26**.

Auslan usluge tumača će takođe biti na raspolaganju. Za više informacija, posjetite AEC veb-sajt.

Informacije na drugim jezicima

Prevedene verzije ovog vodiča na 34 jezika se mogu prenijeti sa aec.gov.au/translated



Telefonska služba tumača vam je također na raspolaganju. Za informacije o glasanju i o izborima nazovite **1300 720 153** i zatražite tumača za bosanski.



Glasanje je obavezno za australijske državljane od 18 i više godina. Ako ne glasate, možete biti kažnjeni. Ako glasate više od jedanput, to je krivični prekršaj.